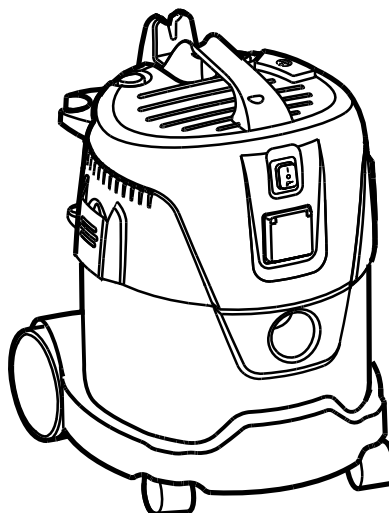
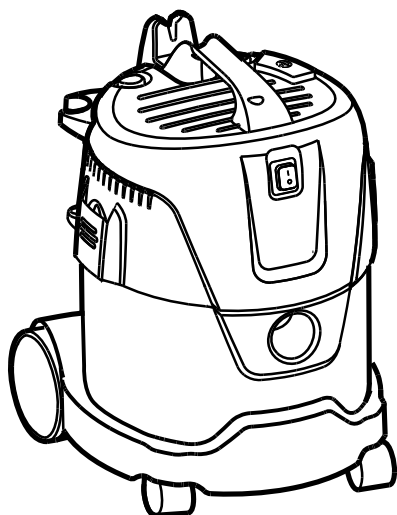
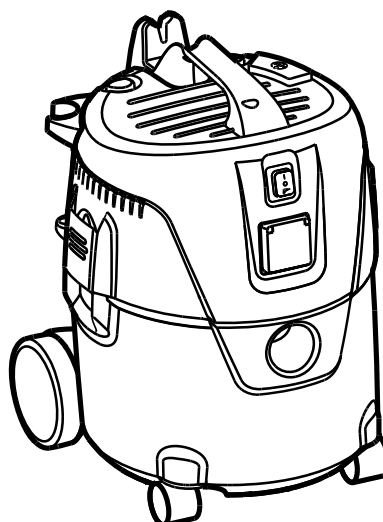
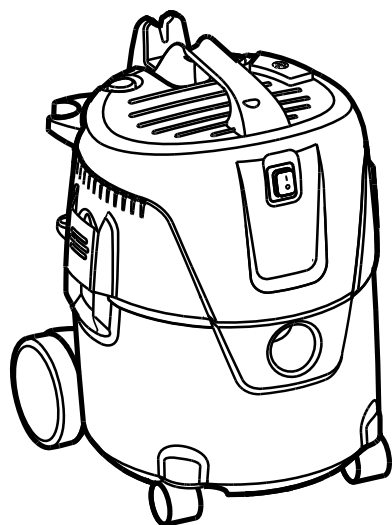


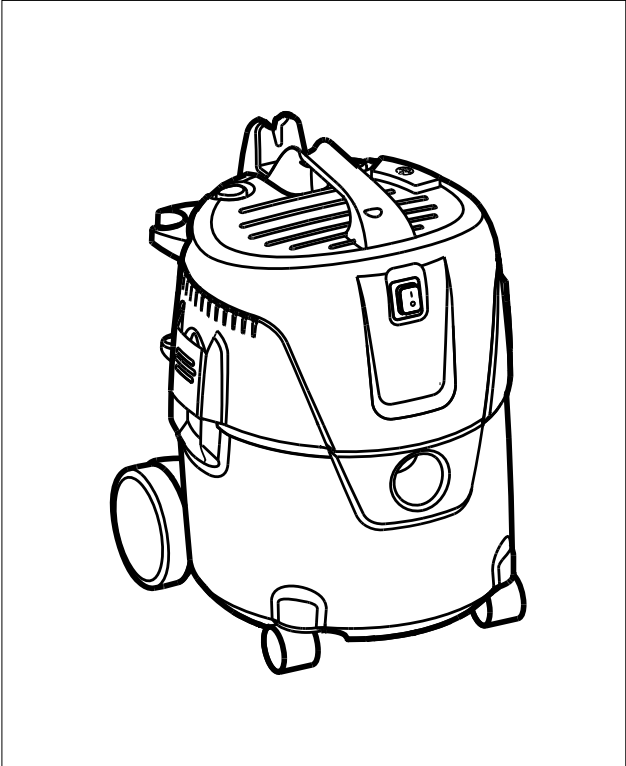
AERO 21 - AERO 21 INOX

Instructions for use

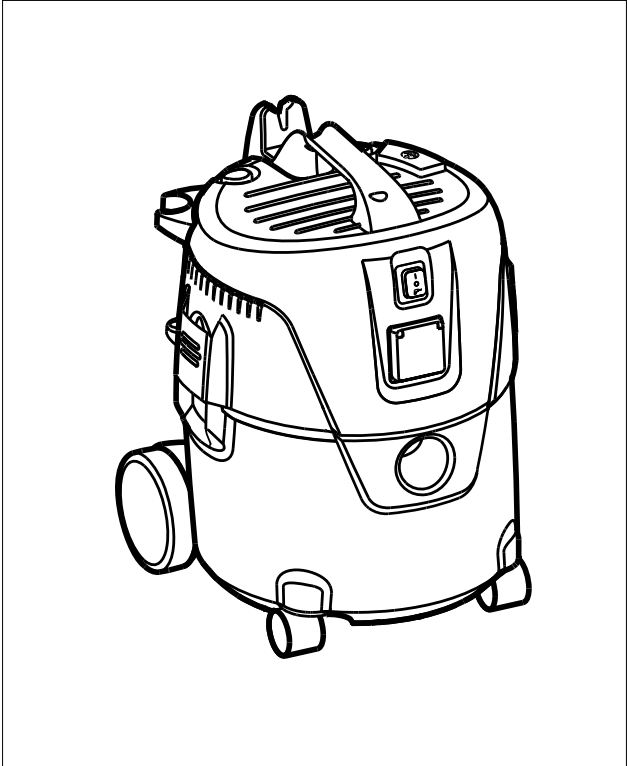


EN	Operating instructions	11
DE	Bedienungsanweisungen	18
FR	Instructions de fonctionnement	25
NL	Gebruiksaanwijzingen	32
IT	Istruzioni per l'uso	39
NO	Bruksanvisning	46
SV	Bruksanvisning	52
DA	Betjeningsvejledning	58
FI	Käyttöohje	64
ES	Instrucciones de funcionamiento	70
PT	Instruções de Funcionamento	77
EL	Οδηγίες λειτουργίας	84
TR	Kullanma Talimatları	91
SL	Navodila za delovanje	98
HR	Upute za uporabu	104
SK	Návod na obsluhu	110
CS	Návod k obsluze	117
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	123
HU	Használati útmutató	130
RO	Instrucțiuni de utilizare	137
BG	Указания за експлоатация	144
RU	Руководство по эксплуатации	151
ET	Tööjuhised	158
LV	Norādījumi par ekspluatāciju	164
LT	Naudojimo instrukcija	171
JA	作手順.....	178
ZH	操作说明	185
KO	사용법.....	190
TH	คำแนะนำการใช้งาน	196
MS	Arahan Operasi.....	202

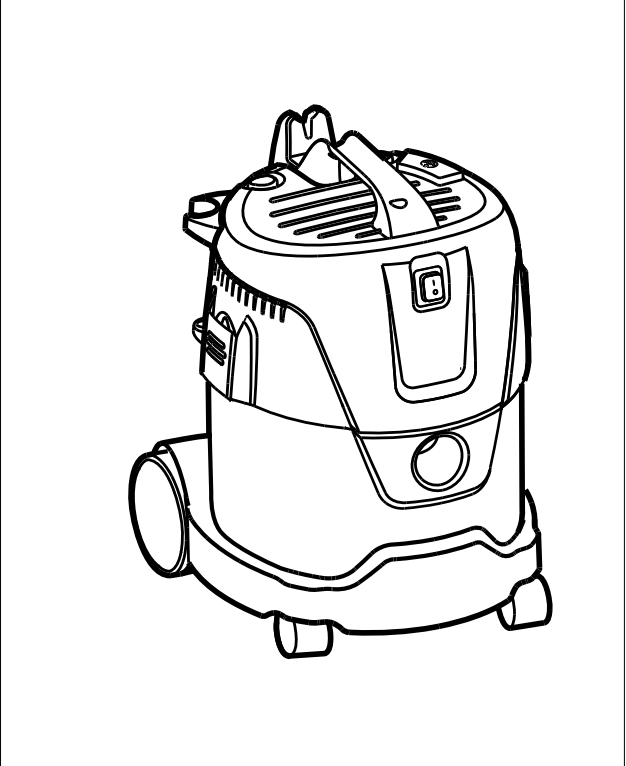
AERO 21-01



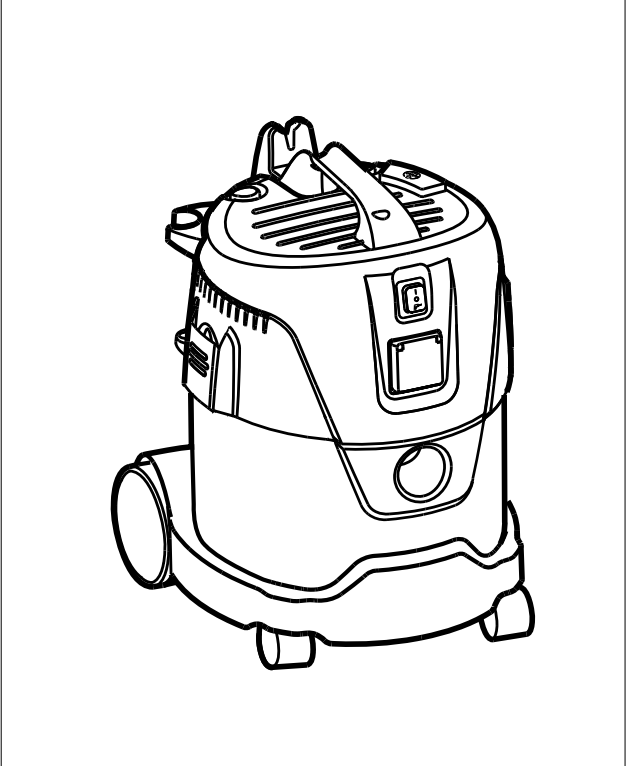
AERO 21-21



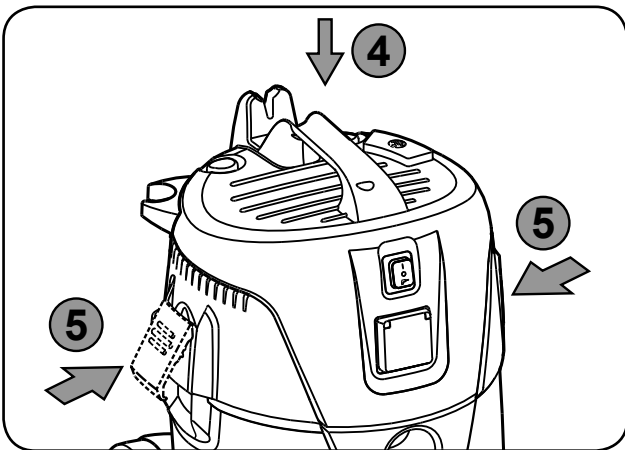
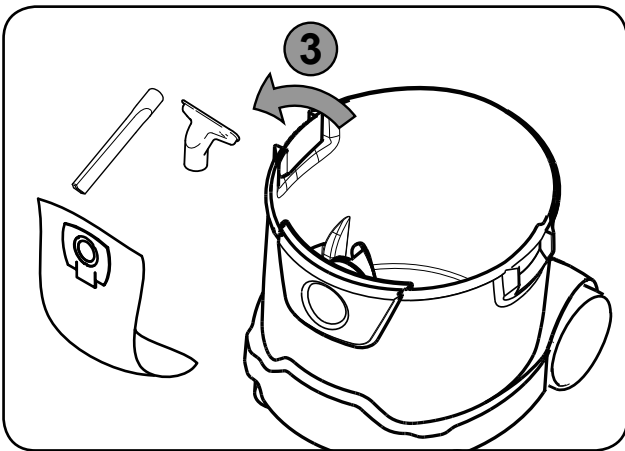
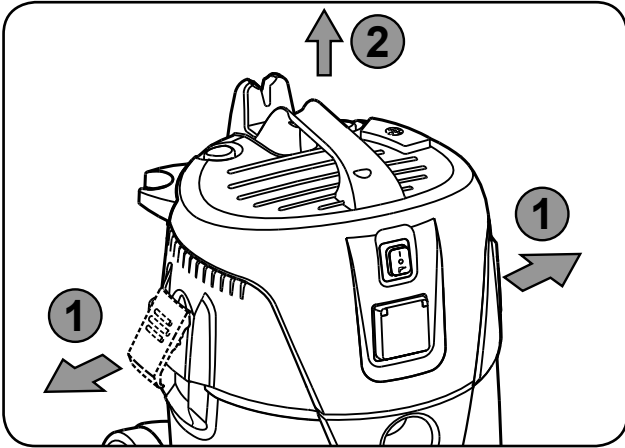
AERO 21-01 INOX



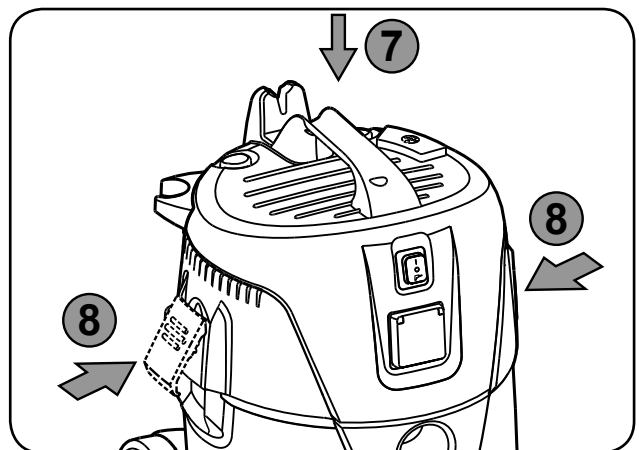
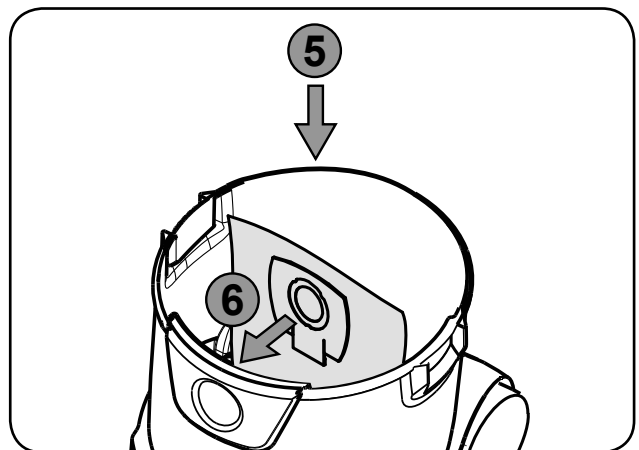
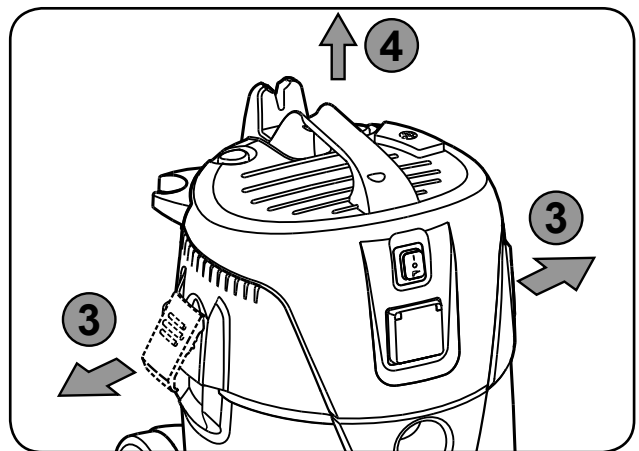
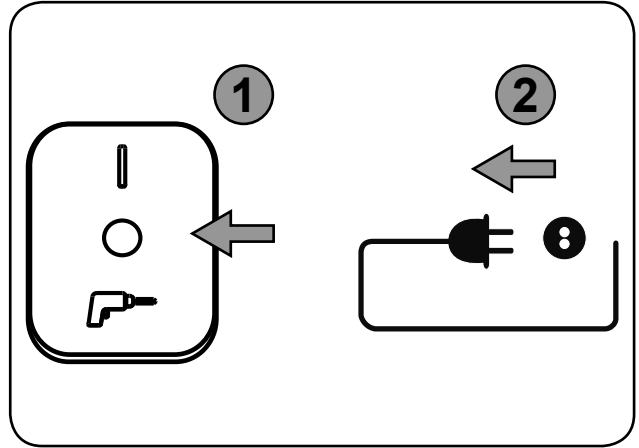
AERO 21-21 INOX



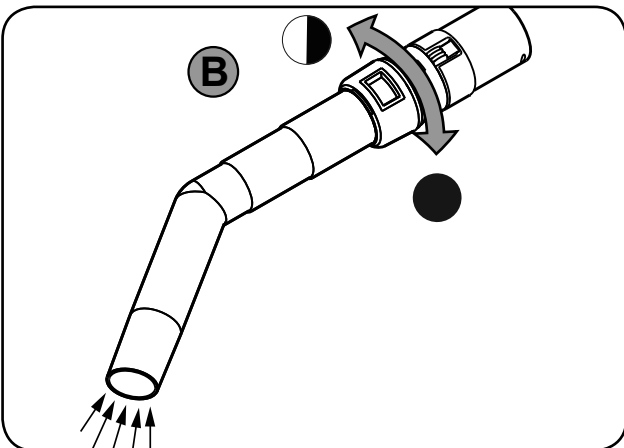
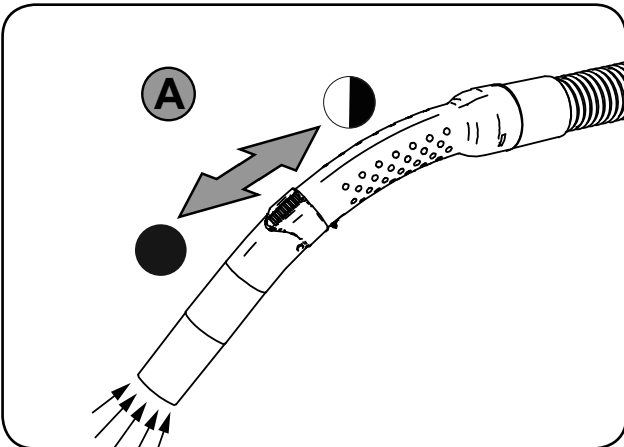
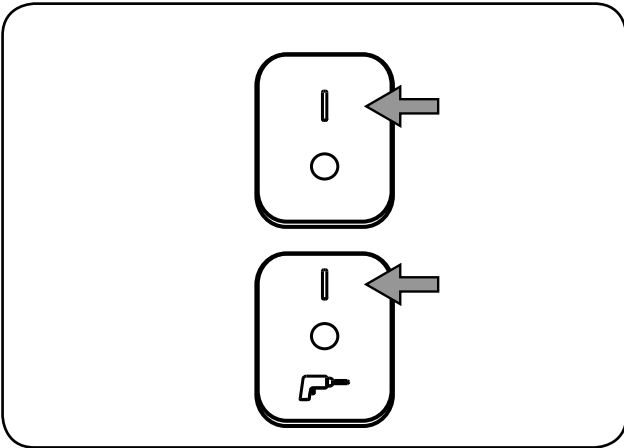
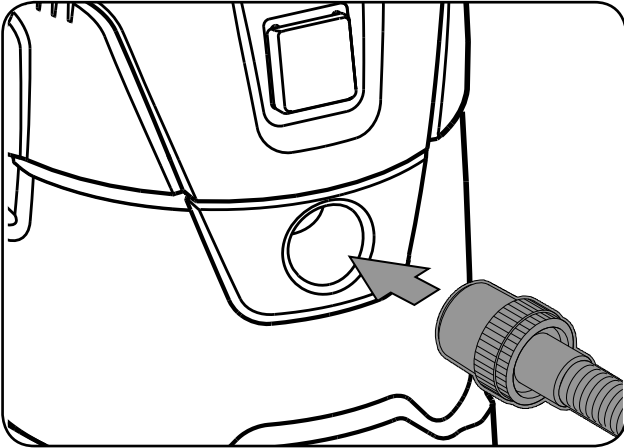
1A)



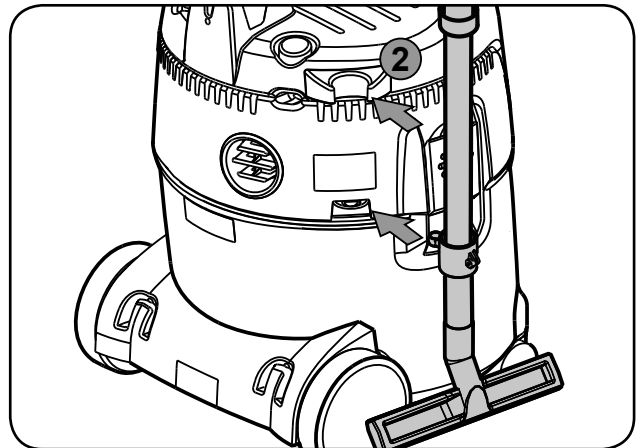
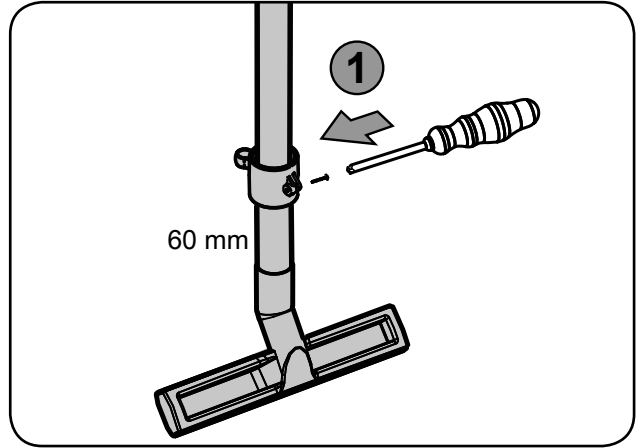
2A



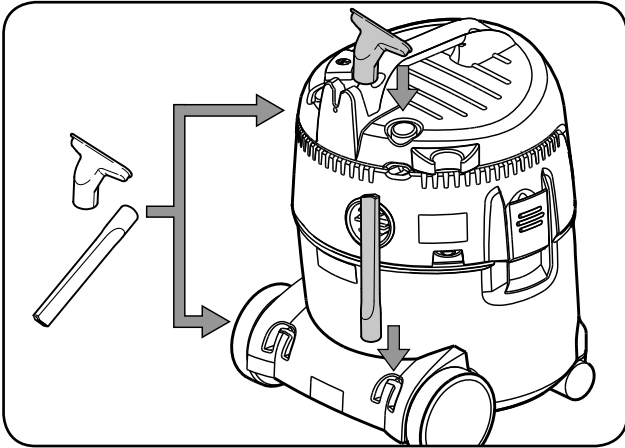
3A*)



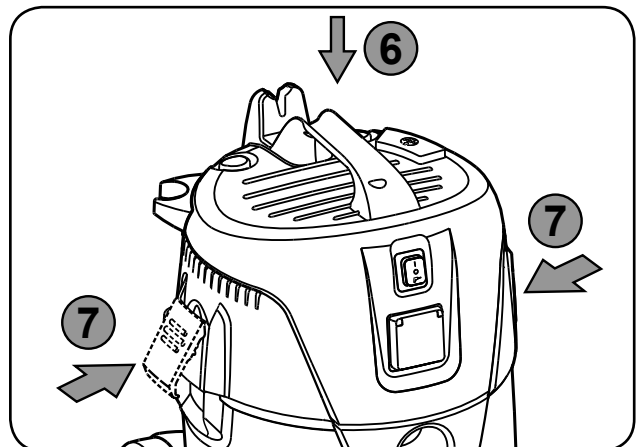
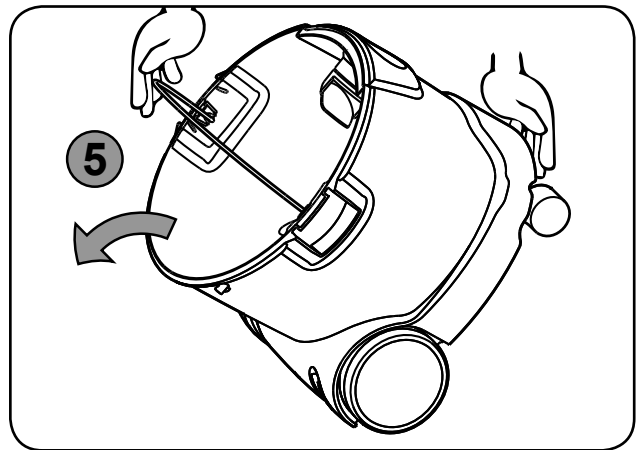
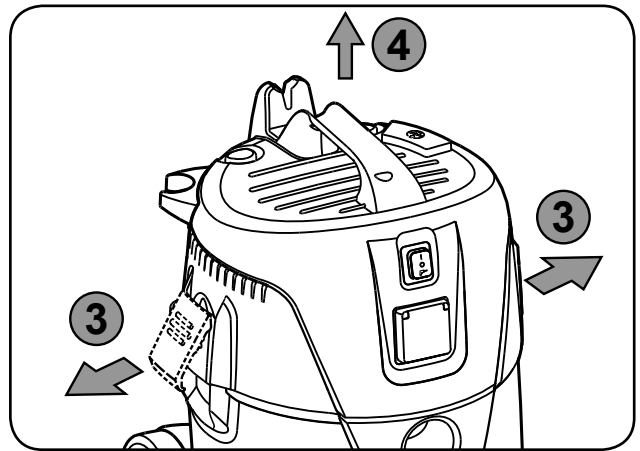
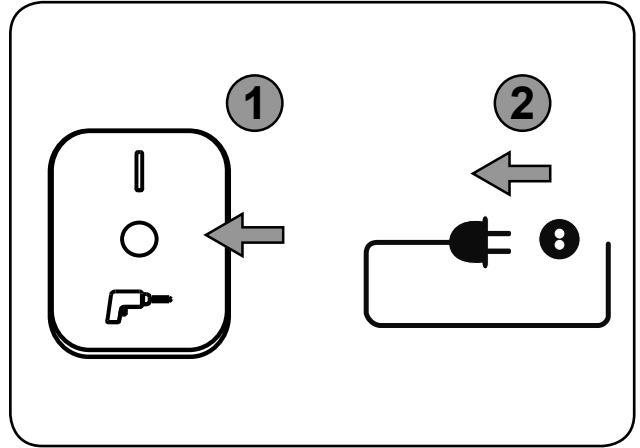
4A*)



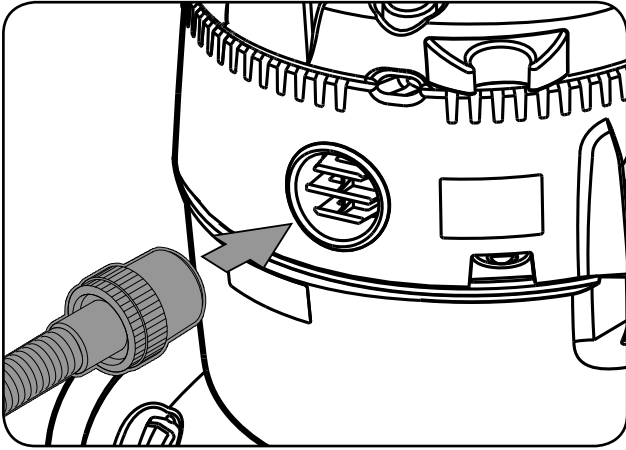
5A *)



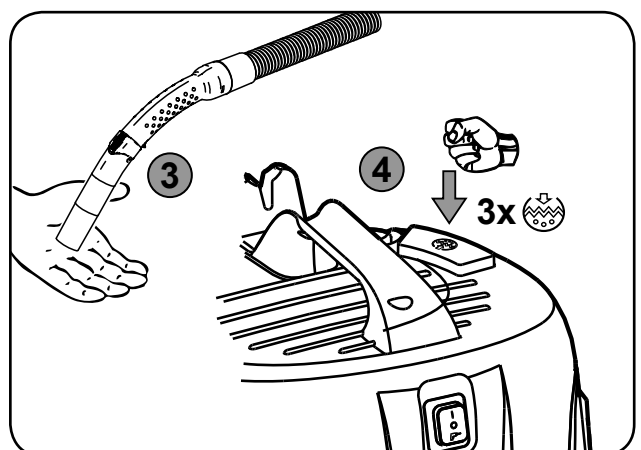
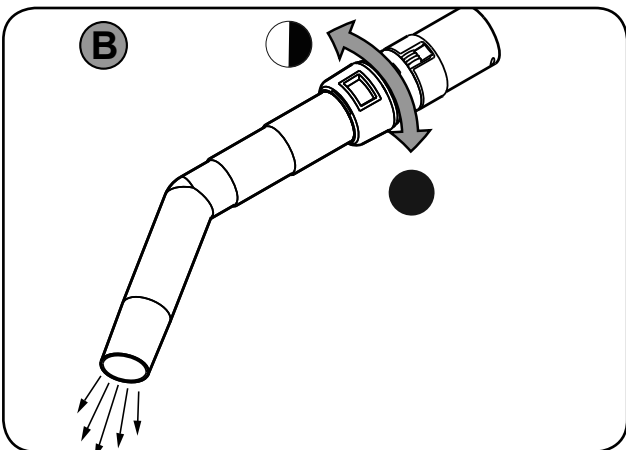
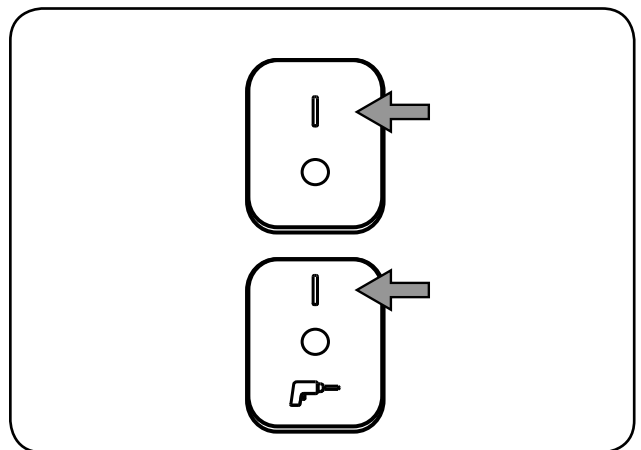
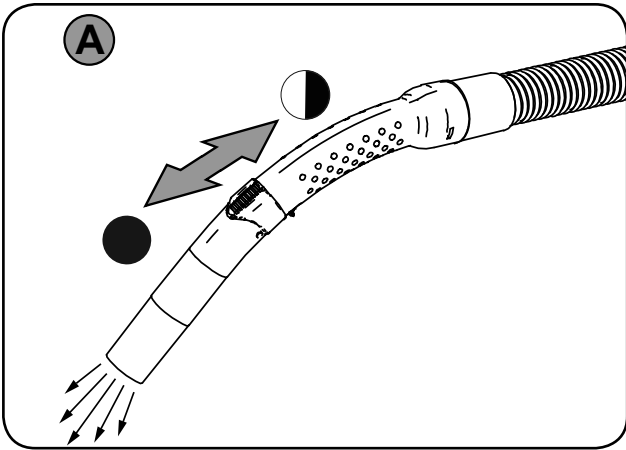
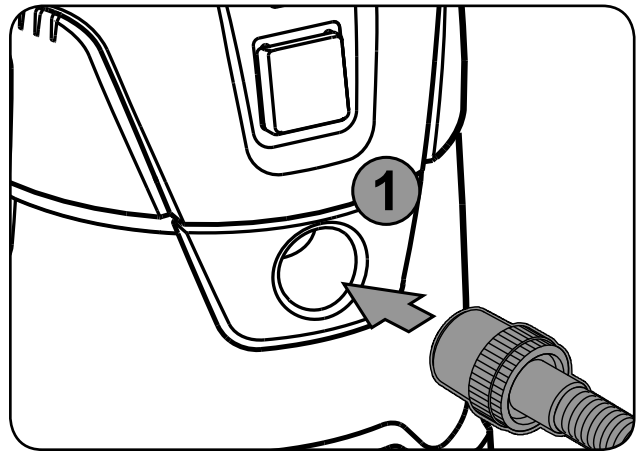
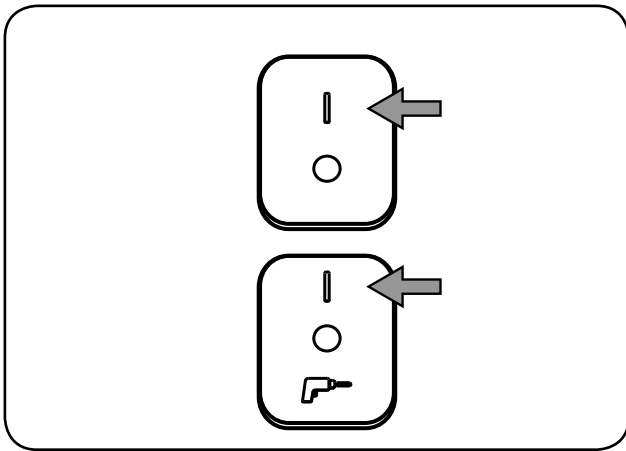
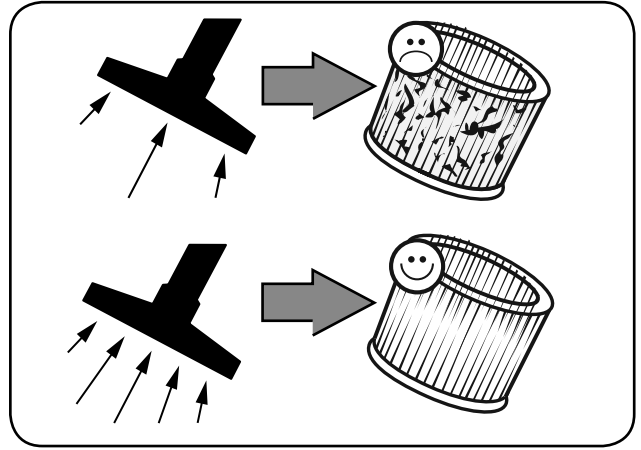
1B*)



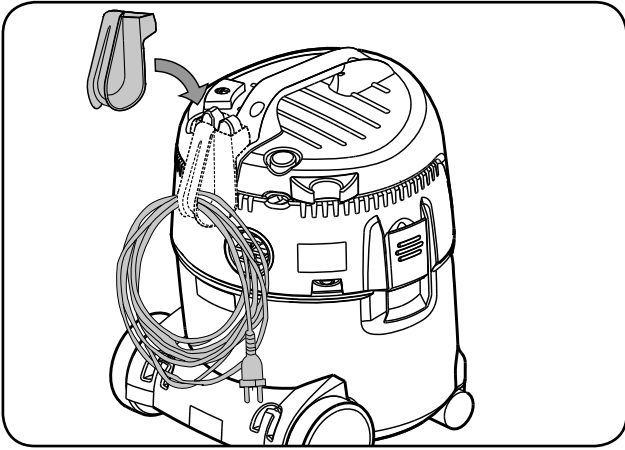
2B¹⁾



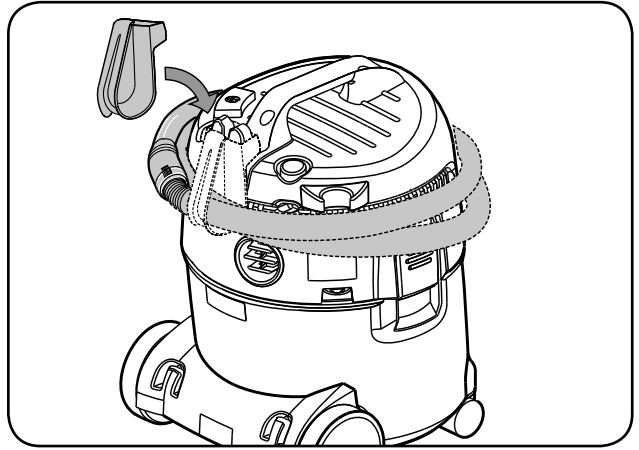
3B¹⁾



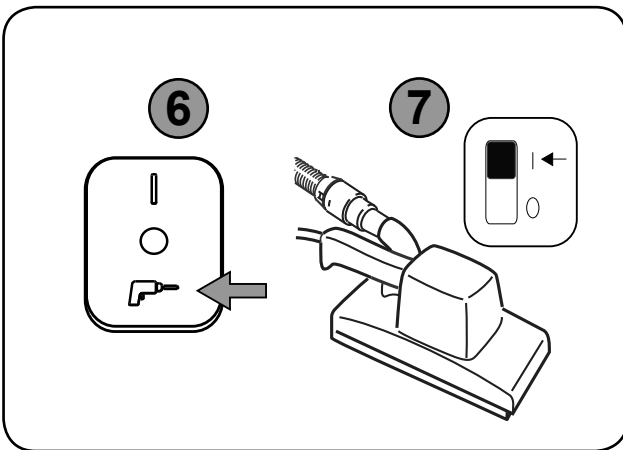
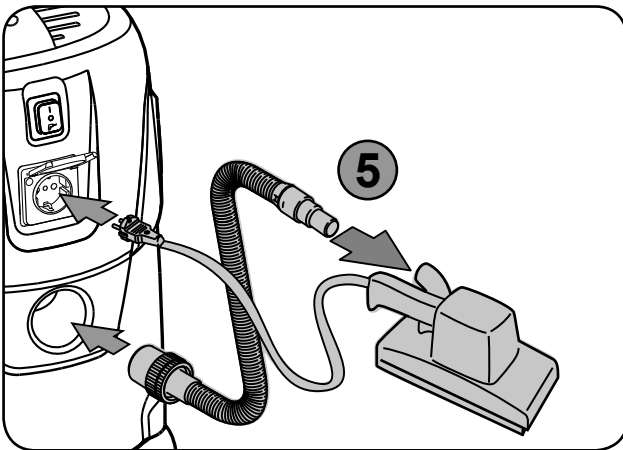
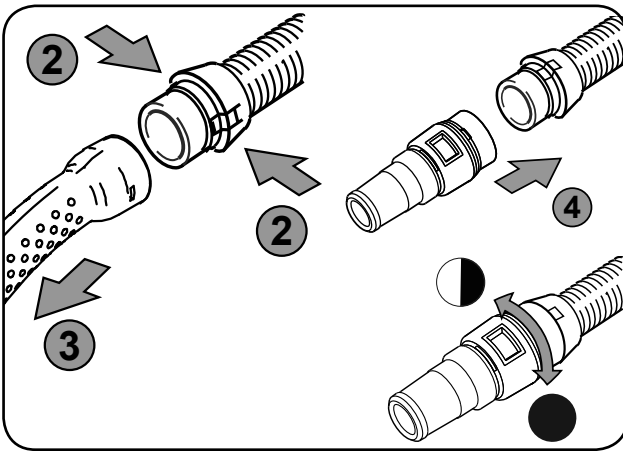
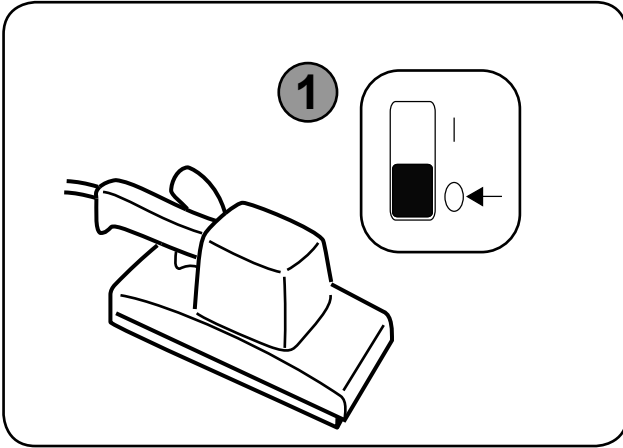
4B)



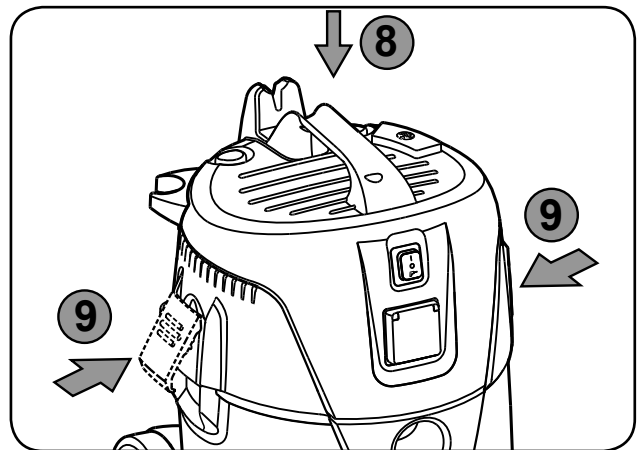
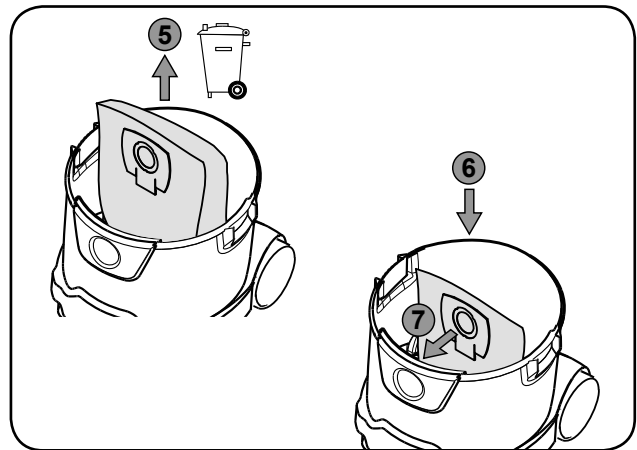
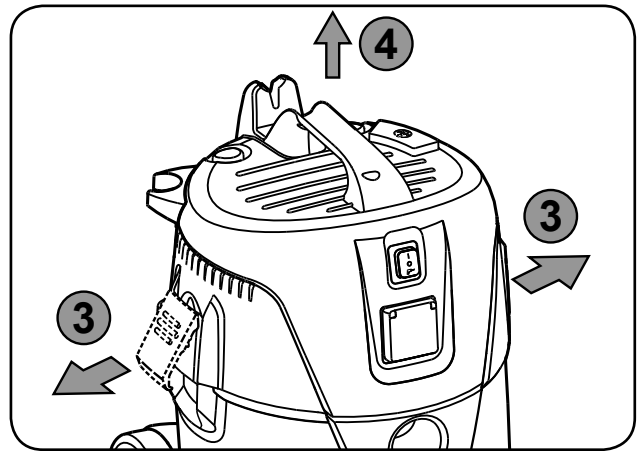
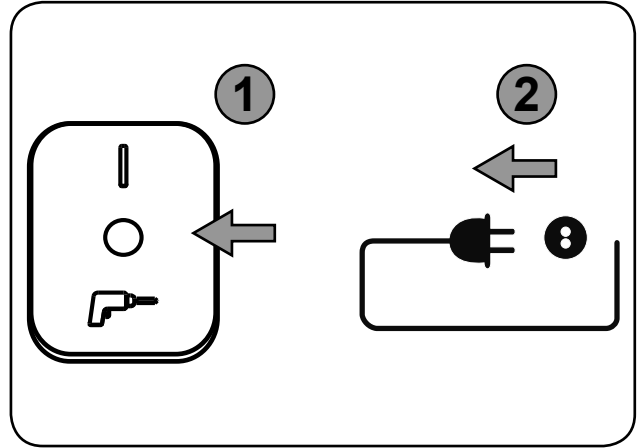
5B)

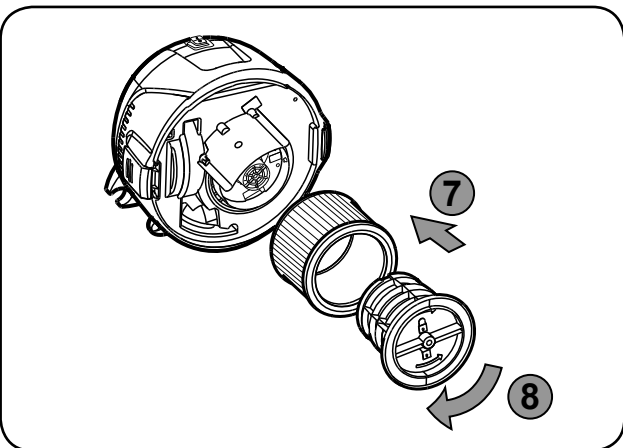
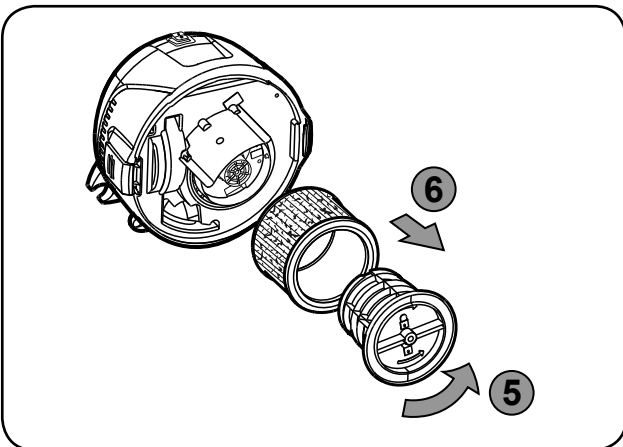
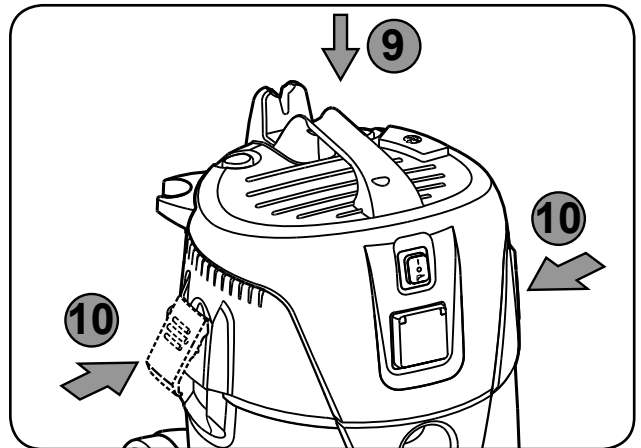
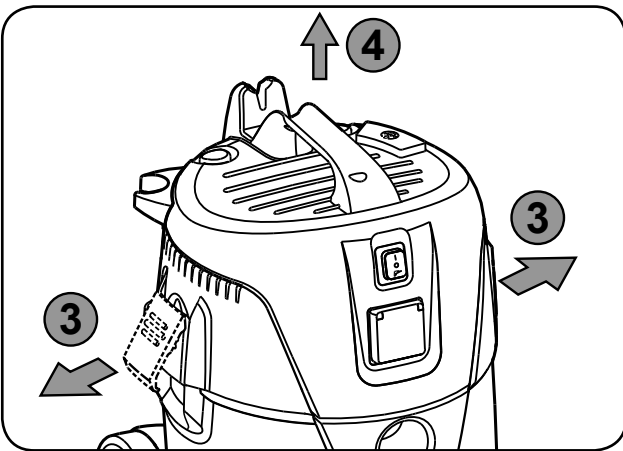
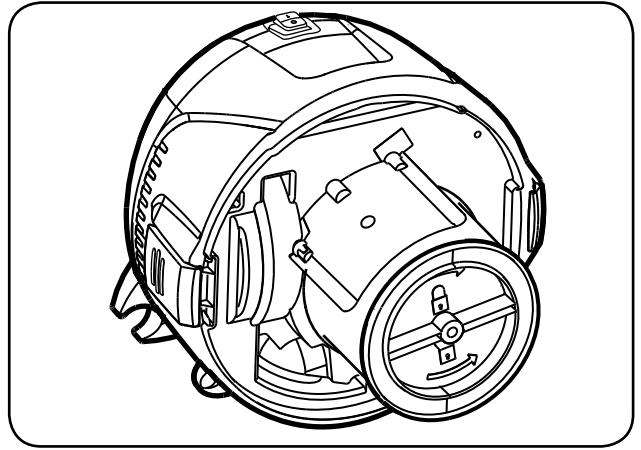
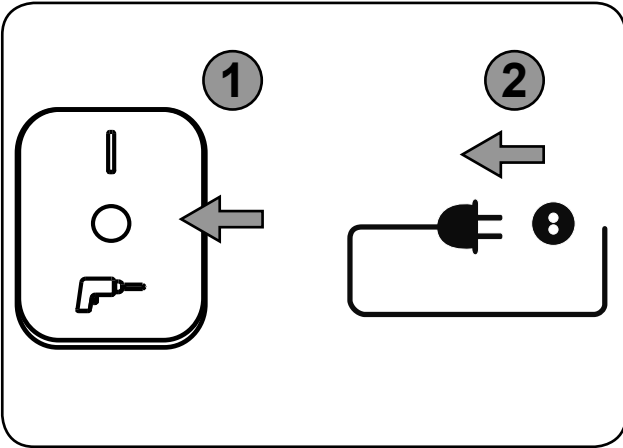


1C)



1D





Οδηγός γρήγορης αναφοράς

Ο εικονογραφημένος οδηγός γρήγορης αναφοράς

Ο εικονογραφημένος οδηγός γρήγορης αναφοράς έχει σχεδιαστεί για να σας παρέχει πληροφορίες σχετικά με την έναρξη λειτουργίας, τη λειτουργία και την αποθήκευση της συσκευής. Ο οδηγός χωρίζεται σε 4 ενότητες, οι οποίες παριστάνονται μέσω των συμβόλων:

A



Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- 1A - Αποσυσκευασία εξαρτημάτων
- 2A - Τοποθέτηση σάκου φίλτρου
- 3A - Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα
- 4A - Ασφάλιση σωλήνα
- 5A - Τοποθέτηση εξαρτημάτων

B



Χειρισμός/Λειτουργία

- 1B - Άδειασμα δοχείου
- 2B - Λειτουργία εκκένωσης
- 3B - Σύστημα Push&Clean
- 4B - Αποθήκευση καλωδίου
- 5B - Αποθήκευση εύκαμπτου σωλήνα

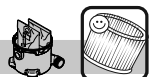
Γ



Σύνδεση ηλεκτρικών συσκευών

- 1Γ - Ηλεκτρικό εργαλείο

Δ



Αντικατάσταση:

- 1Δ - Αντικατάσταση σάκου φίλτρου
- 2Δ - Αντικατάσταση φίλτρου

*) Προαιρετικά εξαρτήματα ανάλογα με το μοντέλο

Περιεχόμενα

1	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	85
1.1	Σύμβολα που χρησιμοποιούνται για την επισήμανση των οδηγιών.....	85
1.2	Οδηγίες χρήσης	85
1.3	Σκοπός και προτιθέμενη χρήση.....	85
1.4	Ηλεκτρικές συνδέσεις.....	85
1.5	Καλώδιο επέκτασης	85
1.6	Εγγύηση.....	86
1.7	Δοκιμές και εγκρίσεις.....	86
1.8	Σημαντικές προειδοποιήσεις	86
1.9	Συσκευές με διπλή μόνωση*	86
2	Πηγές κινδύνων	87
2.1	Ηλεκτρικό σύστημα	87
2.2	Αναρρόφηση υγρών.....	87
2.3	Επικίνδυνα υλικά.....	87
2.4	Ανταλλακτικά και εξαρτήματα.....	88
2.5	Άδειασμα του δοχείου συλλογής απορριμμάτων.....	88
2.6	Σε εύφλεκτο περιβάλλον.....	88
2.7	Λειτουργία εκκένωσης.	88
3	Χειρισμός/Λειτουργία	88
3.1	Εκκίνηση και λειτουργία της συσκευής.....	88
3.2	Λειτουργία αυτόματης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για τα ηλεκτρικά εργαλεία*.....	88
3.3	Πριν την αναρρόφηση υγρών	88
3.4	Άδειασμα του δοχείου μετά την αναρρόφηση υγρών.....	89
3.5	Άδειασμα του κάδου μετά την αναρρόφηση στερεών υλικών	89
3.6	Σύστημα Push&Clean	89
4	Μετά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας	89
4.1	Μετά τη χρήση	89
4.2	Μεταφορά	89
4.3	Αποθήκευση.....	89
4.4	Ανακύκλωση της ηλεκτρικής σκούπας	89
5	Συντήρηση	89
5.1	Τακτική συντήρηση και επιθεώρηση.....	89
5.2	Συντήρηση	90
6	Περαιτέρω πληροφορίες	90
6.1	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	90
	Δήλωση Ευρωπαϊκής Συμμόρφωσης.....	209

1 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας



Το παρόν έντυπο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για τη συσκευή και έναν εικονογραφημένο οδηγό γρήγορης αναφοράς. Προτού θέσετε την ηλεκτρική σας σκούπα για πρώτη φορά σε λειτουργία, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προσάρτηση στη μονάδα:

107419115 Οι οδηγίες ασφαλείας (Η.Π.Α.) της ηλεκτρικής σκούπας περιλαμβάνουν σημαντικές οδηγίες για πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.

Περαιτέρω υποστήριξη

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή θα βρείτε στη διαδικτυακή μας πύλη www.Nilfisk.com. Για περαιτέρω ερωτήσεις απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις Nilfisk της χώρας σας. Βλέπε πίσω σελίδα αυτού του εντύπου.

1.1 Σύμβολα που χρησιμοποιούνται για την επισήμανση των οδηγιών

ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Κίνδυνος που οδηγεί άμεσα σε σοβαρές ή μη αναστρέψιμες βλάβες ή ακόμα και σε θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και σε θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ



Κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό και ζημιά.

1.2 Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή πρέπει:

- να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που γνωρίζουν τη σωστή της χρήση και στα οποία έχει ανατεθεί ρητά η εργασία του χειρισμού της
- να λειτουργεί μόνο υπό επίτηρηση
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη φυσική, αισθητήρια ή νοητική ικανότητα ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μη ασφαλείς τεχνικές εργασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρο.

- Στις ακόλουθες περιπτώσεις απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα:
- Πριν από καθάρισμα και συντήρηση
- Πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων
- Πριν από τον εξοπλισμό της συσκευής
- Σε περίπτωση δημιουργίας αφρών ή διαρροής υγρών

Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας και τους δεσμευτικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης, τηρείτε τους αποδεκτούς κανονισμούς ασφαλείας και ορθής χρήσης.

1.3 Σκοπός και προτιθέμενη χρήση

Η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί, αναπτυχθεί και δοκιμαστεί υπό αυστηρές συνθήκες για να λειτουργεί αποτελεσματικά και με ασφάλεια όταν συντηρείται σωστά και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες.

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι σχεδιασμένη για εμπορική ή οικιακή χρήση. Τυχόν ατυχήματα που οφείλονται σε κακή χρήση μπορεί να αποτραπούν μόνο από εκείνους που χρησιμοποιούν τη συσκευή. **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

Η συσκευή είναι κατάλληλη για αναρρόφηση στεγνής, μη εύφλεκτης σκόνης και υγρών.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται τη νομική ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τέτοια χρήση. Η ευθύνη για τους κινδύνους μίας τέτοιας χρήσης βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη. Η κατάλληλη χρήση περιλαμβάνει επίσης τον κατάλληλο χειρισμό, την κατάλληλη συντήρηση και τις κατάλληλες επισκευές, όπως προσδιορίζονται από τον κατασκευαστή.

1.4 Ηλεκτρικές συνδέσεις

1. Συνιστάται η ηλεκτρική σκούπα να συνδέεται μέσω διακόπτη κυκλώματος σφάλματος γείωσης.
2. Διαρρυθμίστε τα ηλεκτρικά μέρη (υποδοχές, βύσματα και σύνδεσμοι) και επανατοποθετήστε το καλώδιο επέκτασης προκειμένου να εξασφαλιστεί η προστασία κλάσης.
3. Τα βύσματα και οι συνδέσεις των καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης και των καλωδίων επέκτασης πρέπει να είναι αδιάβροχα.

1.5 Καλώδιο επέκτασης

1. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδιο επέκτασης που αναφέρει ο κατασκευαστής ή άλλο υψηλής ποιότητας.
2. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, να λαμβάνετε λάβετε υπόψη τις ελάχιστες τιμές διατομής του καλωδίου:

Μήκος καλωδίου	Διατομή	
	< 16 A	< 25 A
έως 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 έως 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

1.6 Εγγύηση

Οι γενικές συνθήκες εργασίας μας ισχύουν σε σχέση με την εγγύηση.

Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στη συσκευή, η χρήση ακατάλληλων βουρτσών και η χρήση της συσκευής για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο προορίζεται απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε νομική ευθύνη για την επακόλουθη ζημιά.

1.7 Δοκιμές και εγκρίσεις

Πρέπει να διενεργούνται ηλεκτρικές δοκιμές σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών ασφαλείας EN 62638. Αυτές οι δοκιμές πρέπει να διενεργούνται σε τακτικά διαστήματα και μετά από επισκευές ή τροποποιήσεις.

Η ηλεκτρική σκούπα έχει εγκριθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60335-2-69.

1.8 Σημαντικές προειδοποιήσεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και σημάνσεις προσοχής πριν από τη χρήση. Αυτή η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για ασφαλή χρήση στις λειτουργίες καθαρισμού που ορίζονται. Σε περίπτωση ζημιάς σε ηλεκτρικά ή μηχανικά μέρη, η ηλεκτρική σκούπα ή/και τα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται από την αρμόδια υπηρεσία σέρβις ή τον κατασκευαστή πριν από τη χρήση προκειμένου να αποφευχθεί περαιτέρω ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμός του χρήστη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή όταν είναι στην πρίζα. Να τη βγάζετε από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν τις εργασίες συντήρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα. Για να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα, τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο. Μην πιάνετε την πρίζα ή τη σκούπα με βρεγμένα χέρια. Να απενεργοποιείτε όλα τα χειριστήρια πριν βγάλετε τη σκούπα από την πρίζα.
- Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη σκούπα από το καλώδιο, μην πιάνετε το καλώδιο σε πόρτα και να μην περνάτε το καλώδιο από αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Μην περνάτε την ηλεκτρική σκούπα επάνω από το καλώδιο. Μην πλησιάζετε το καλώδιο σε θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Να κρατάτε μακριά από τα ανοίγματα και

τα κινούμενα μέρη τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματός σας. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το άνοιγμα είναι φραγμένο. Να διατηρείτε τα ανοίγματα χωρίς σκόνη, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να μειώσει τη ροή του αέρα.

- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση επικίνδυνης για την υγεία σκόνης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση εύφλεκτων υγρών όπως βενζίνη ή σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν εύφλεκτα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση τσιγάρων, σπέρτων ή ζεστής στάχτης.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν είναι τοποθετημένα τα φίλτρα.
- Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, έχει υποστεί ζημιά ή έχει πέσει στο νερό, επιστρέψτε την σε κέντρο εξυπηρέτησης ή αντιπρόσωπο.
- Σε περίπτωση που εντοπίσετε διαρροή αφρού ή υγρών από τη συσκευή, απενεργοποιήστε την αμέσως.
- Η ηλεκτρική σκούπα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως αντλία νερού. Η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για αναρρόφηση με μείγμα αέρα και νερού.
- Συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα σε ένα κανονικά γειωμένο ηλεκτρικό δίκτυο. Η πρίζα και το καλώδιο επέκτασης πρέπει να διαθέτουν έναν λειτουργούντα προστατευτικό αγωγό.
- Να φροντίζετε να υπάρχει καλός αερισμός στον χώρο χρήσης της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα ως σκάλα ή πτυσσόμενη κλίμακα. Μπορεί να αναποδογυρίσει και να υποστεί ζημιά. Κίνδυνος τραυματισμού.

1.9 Συσκευές με διπλή μόνωση*

ΠΡΟΣΟΧΗ



- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο και μόνο με τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ελέγξτε την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της ηλεκτρικής σκούπας για να βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση συμφωνεί με το 10% της διαθέσιμης τάσης.
- Αυτή η συσκευή διαθέτει διπλή μόνωση. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλ-

λακτικά. Για τη συντήρηση συσκευών με διπλή μόνωση, ανατρέξτε στις οδηγίες.

Στις συσκευές με διπλή μόνωση, αντί για σύστημα γείωσης παρέχονται δύο συστήματα μόνωσης. Δεν παρέχονται μέσα γείωσης σε μία συσκευή με διπλή μόνωση ούτε πρέπει να προστίθεται κανένα μέσο γείωσης στη συσκευή. Οι εργασίες επισκευής σε μία συσκευή με διπλή μόνωση απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και γνώση του συστήματος, και πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Τα ανταλλακτικά που χρησιμοποιούνται σε μία συσκευή με διπλή μόνωση πρέπει να είναι πανομοιότυπα με τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται. Η συσκευή με διπλή μόνωση φέρει τη σήμανση "ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ" ή "ΔΙΠΛΑ ΜΟΝΩΜΕΝΗ". Για το προϊόν μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί το σύμβολο (τετράγωνο μέσα σε τετράγωνο).

Η συσκευή διαθέτει ένα ειδικά σχεδιασμένο καλώδιο, το οποίο εάν υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα καλώδιο ίδιου τύπου. Τα καλώδια αυτά διατίθενται προς πώληση σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης και αντιπροσώπους και πρέπει να τοποθετούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

2 Πηγές κινδύνων

2.1 Ηλεκτρικό σύστημα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Εξαρτήματα που βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση στο επάνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας.

Η επαφή με εξαρτήματα που βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση προκαλεί σοβαρούς ή/και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- Μην ψεκάζετε ποτέ με νερό το επάνω τμήμα της ηλεκτρικής σκούπας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Ηλεκτροπληξία λόγω ελαττωματικού αγωγού σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο.

Η επαφή με ελαττωματικό αγωγό σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς ή/και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- Μην προκαλείτε φθορά στο καλώδιο ρεύματος (π.χ. πατώντας, τραβώντας ή τσακίζοντάς το).
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος για τυχόν βλάβες ή φθορές από το πέρασμα του χρόνου.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα της Nilfisk ή από ένα εξίσου εξειδικευμένο άτομο για αποφυγή κινδύνων.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει το καλώδιο τροφοδοσίας να τυλιχτεί γύρω από τα

δάχτυλα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος του χειριστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ



Πρίζα συσκευής.*

Η πρίζα της συσκευής έχει σχεδιαστεί μόνο για τους σκοπούς που ορίζονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Η σύνδεση άλλων συσκευών ενδέχεται να προκαλέσει υλικές ζημιές.

- Πριν από τη σύνδεση συσκευής στην πρίζα, πρέπει να απενεργοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα και τη συσκευή που θέλετε να συνδέσετε.
- Να διαβάζετε τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής που θέλετε να συνδέσετε και να τηρείτε τις αναφερόμενες υποδείξεις ασφάλειας.

ΠΡΟΣΟΧΗ



Βλάβες λόγω ακατάλληλης τάσης ηλεκτρικού δικτύου.

Η συσκευή ενδέχεται να πάθει βλάβη σε περίπτωση που συνδεθεί σε ακατάλληλη τάση ηλεκτρικού δικτύου.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στην τάση της τοπικής παροχής ρεύματος.

2.2 Αναρρόφηση υγρών

ΠΡΟΣΟΧΗ



Αναρρόφηση υγρών.

Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση εύφλεκτων υγρών.

- Πριν από την αναρρόφηση υγρών πρέπει να αποσυναρμολογηθεί ο σάκος φίλτρου/σάκος απορριμμάτων και να ελεγχθεί η λειτουργία του φλοτέρ ή του συστήματος περιορισμού της στάθμης του νερού.
- Συνιστάται η χρήση ξεχωριστού στοιχείου φίλτρου ή κόσκινου φίλτρου.
- Σε περίπτωση που σχηματιστεί αφρός, σταματήστε άμεσα την εργασία και αδειάστε το δοχείο.

2.3 Επικίνδυνα υλικά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Επικίνδυνα υλικά.

Η αναρρόφηση επικίνδυνων υλικών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή ακόμα και θανάσιμο τραυματισμό.

- Τα ακόλουθα υλικά δεν πρέπει να συλλέγονται με την ηλεκτρική σκούπα:
- επικίνδυνη σκόνη
- θερμά υλικά (αναμμένα τσιγάρα, ζεστή στάχτη κ.λπ.)
- εύφλεκτα, εκρηκτικά, διαβρωτικά υγρά

(π.χ. πετρέλαιο, διαλύματα, οξύ, αλκάλιο, κ.λπ.)

- εύφλεκτη, εκρηκτική σκόνη (π.χ. σκόνη μαγνησίου ή αργίλιου κ.λπ.)

2.4 Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

ΠΡΟΣΟΧΗ



Ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα της Nilfisk.
- Να χρησιμοποιήσετε μόνο τις ψήκτρες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή ή που περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας.

2.5 Άδειασμα του δοχείου συλλογής απορριμμάτων

ΠΡΟΣΟΧΗ



Αναρρόφηση υλικών επικίνδυνων για το περιβάλλον.

Τα υλικά αναρρόφησης ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο για το περιβάλλον.

- Απορρίψτε τα υλικά σύμφωνα με τους νόμιμους κανονισμούς.

2.6 Σε εύφλεκτο περιβάλλον

ΠΡΟΣΟΧΗ



Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εύφλεκτο περιβάλλον ή σε χώρους με υγρά πτητικά ή εύφλεκτα αέρια.

2.7 Λειτουργία εκκένωσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ



Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει λειτουργία εκκένωσης. Μην εκκενώνετε το εξερχόμενο αέρα σε κλειστούς χώρους. Να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία εκκένωσης μόνο όταν ο σωλήνας είναι καθαρός. Οι σκόνες ενδέχεται να είναι επικίνδυνες για την υγεία.

3 Χειρισμός/Λειτουργία

3.1 Εκκίνηση και λειτουργία της συσκευής

Ελέγξτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης είναι απενεργοποιημένος (στη θέση 0). Ελέγξτε ότι έχουν τοποθετηθεί στη συσκευή τα κατάλληλα φίλτρα. Στη συνέχεια, συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο αναρρόφησης της συσκευής πιέζοντας το σωλήνα προς τα εμπρός έως ότου εφαρμόσει σταθερά στη θέση του στο στόμιο. Στη συνέχεια, συνδέστε τους δύο σωλήνες με τη λαβή του σωλήνα και περιστρέψτε τους σωλήνες έως ότου βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά. Τοποθετήστε το κατάλληλο ακροφύσιο στο σωλήνα. Επιλέξτε το ακροφύσιο που αναλογεί στον τύπο του υλικού που πρόκειται

να συλλεγεί. Βάλτε το βύσμα στην κατάλληλη πρίζα. Θέστε τον ηλεκτρικό διακόπτη στη θέση 1 για να ξεκινήσει το μοτέρ.



Θέση διακόπτη στο I: Ενεργοποίηση της συσκευής

Θέση διακόπτη στο 0: Απενεργοποίηση της συσκευής



Θέση διακόπτη στο I: Ενεργοποίηση της συσκευής

Θέση διακόπτη στο 0: Απενεργοποίηση της συσκευής

Θέση διακόπτη στο : Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης



Θέση διακόπτη στο I: Ενεργοποίηση της συσκευής - δεξιόστροφα για έλεγχο της ταχύτητας

Θέση διακόπτη στο 0: Απενεργοποίηση της συσκευής

Θέση διακόπτη στο : Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης - αριστερόστροφα για έλεγχο της ταχύτητας

3.2 Λειτουργία αυτόματης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για τα ηλεκτρικά εργαλεία*

Στην ηλεκτρική σκούπα είναι ενσωματωμένη πρίζα με επαφή γείωσης. Εκεί μπορεί να συνδεθεί ένα εξωτερικό ηλεκτρικό εργαλείο.

Η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί από το συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Η σκόνη αναρροφάται αμέσως.

Για λόγους συμμόρφωσης με τους κανονισμούς, πρέπει να είναι τοποθετούνται μόνο εγκεκριμένα εργαλεία.

Η μέγιστη κατανάλωση ισχύος της συνδεδεμένης ηλεκτρικής συσκευής παρατίθεται στο κεφάλαιο "Προδιαγραφές".

Πριν στρέψετε το διακόπτη στη θέση βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο που είναι συνδεδεμένο με την πρίζα της συσκευής είναι απενεργοποιημένο.

3.3 Πριν την αναρρόφηση υγρών

ΠΡΟΣΟΧΗ



Η συσκευή διαθέτει ένα φλοτέρ που διακόπτει τη ροή του αέρα στη συσκευή όταν επιτευχθεί το μέγιστο επίπεδο υγρού. Στη συνέχεια, θα παρατηρήσετε αλλαγή στον ήχο του μοτέρ και μείωση της ισχύος της αναρρόφησης. Όταν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Μην συλλέγετε υγρά με τη συσκευή εάν δεν είναι τοποθετημένο στη θέση του το φλοτέρ.

3.4 Άδειασμα του δοχείου μετά την αναρρόφηση υγρών

Πριν αδειάσετε το δοχείο, βγάλτε την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα. Αποσυνδέστε το σωλήνα από το στόμιο τραβώντας προς τα έξω το σωλήνα. Βγάλτε το μάνταλο τραβώντας το προς τα έξω ώστε να απελευθερωθεί το επάνω μέρος του μοτέρ. Ανοίξτε το επάνω μέρος του μοτέρ από το δοχείο. Πάντα να αδειάζετε και να καθαρίζετε το δοχείο και το φλοτέρ μετά την αναρρόφηση υγρών. Μην συλλέγετε ποτέ υγρό χωρίς να έχουν τοποθετηθεί στη συσκευή το φλοτέρ και το φίλτρο. Αδειάστε το δοχείο γέρνοντας το προς τα πίσω και απορρίψτε τα υγρά σε ένα σιφόνι δαπέδου.

Επανατοποθετήστε το επάνω μέρος του μοτέρ στο δοχείο. Ασφαλίστε το επάνω μέρος του μοτέρ με τα μάνταλα.

3.5 Άδειασμα του κάδου μετά την αναρρόφηση στερεών υλικών

Μετά την αναρρόφηση στερεών υλικών και πριν το άδειασμα του κάδου, να αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα. Να ελέγχετε τακτικά τα φίλτρα και τη σακούλα σκόνης. Βγάλτε το μάνταλο τραβώντας το προς τα έξω ώστε να απελευθερωθεί το επάνω μέρος του μοτέρ. Ανοίξτε το επάνω μέρος του μοτέρ από το δοχείο.

Κυψελοειδές φίλτρο: Για να καθαρίσετε το φίλτρο μπορείτε είτε να το ανακινήσετε ή να το πλύνετε. Πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε, περιμένετε να στεγνώσει.

Σακούλα σκόνης: ελέγξτε το συντελεστή πλήρωσης της σακούλας. Αντικαταστήστε την, εάν είναι απαραίτητο. Αφαιρέστε την παλιά σακούλα. Τοποθετήστε τη νέα σακούλα περνώντας το τεμάχιο χαρτονιού με την ελαστική μεμβράνη μέσα από την είσοδο της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η ελαστική μεμβράνη περνά ολόκληρη μέσα στην είσοδο της συσκευής.

Μετά το άδειασμα: Κλείστε το επάνω μέρος του μοτέρ στο δοχείο και ασφαλίστε το με τα μάνταλα. Μην συλλέγετε ποτέ στέρεα υλικά, χωρίς να είναι τοποθετημένα στη συσκευή το κυψελοειδές φίλτρο και η σακούλα σκόνης. Η απόδοση αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας εξαρτάται από το μέγεθος και την ποιότητα του φίλτρου και της σακούλας σκόνης. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά φίλτρα και σακούλες σκόνης.

3.6 Σύστημα Push&Clean

Η συσκευή είναι διαθέσιμη με ημιαυτόματο σύστημα καθαρισμού φίλτρου. Το Σύστημα Push&Clean. Το σύστημα καθαρισμού φίλτρου πρέπει να ενεργοποιείται όταν η απόδοση της ηλεκτρικής σκούπας δεν

είναι πλέον επαρκής. Η τακτική χρήση της λειτουργίας καθαρισμού φίλτρου αυξάνει την διάρκεια ζωής του φίλτρου.

4 Μετά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας

4.1 Μετά τη χρήση

Να αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Να τυλίγετε το καλώδιο ξεκινώντας από τη συσκευή. Το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να τυλιχθεί γύρω από το επάνω μέρος του μοτέρ ή από το δοχείο. Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν ειδικές θέσεις αποθήκευσης για τα εξαρτήματα.

4.2 Μεταφορά

- Πριν από τη μεταφορά του δοχείου συλλογής απορριμμάτων, να κλείνετε όλες τις ασφάλειες.
- Μην ανατρέπετε τη συσκευή όταν υπάρχει υγρό μέσα στο δοχείο συλλογής απορριμμάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε άγκιστρο ανύψωσης για να σηκώσετε τη συσκευή.

4.3 Αποθήκευση

- Να αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο, όπου δεν θα βρεθεί εκτεθειμένη σε βροχή και παγετό.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

4.4 Ανακύκλωση της ηλεκτρικής σκούπας

Αχρηστεύστε τη παλιά συσκευή.

1. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα.
2. Κόψτε το καλώδιο ρεύματος.
3. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές με τα οικιακά απορρίμματα.



Εξοπλισμό που φέρει το διαγραμμένο σύμβολο τροχοφόρου κάδου υποδεικνύει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνεχόμενα οικιακά απορρίμματα. Για να αποφευχθούν οι αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, ο εξοπλισμός πρέπει να συλλέγονται χωριστά σε καθορισμένα σημεία συλλογής.

Οι χρήστες ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού οικιακής χρήσης πρέπει να χρησιμοποιούν τα συστήματα συλλογής αστικών. Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι η χρησιμοποιούμενη στο εμπόριο ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μέσω δημοτικά συστήματα συλλογής. Θα είναι στην ευχάριστη θέση να σας ενημερώσουμε σχετικά με κατάλληλες επιλογές διάθεσης.

5 Συντήρηση

5.1 Τακτική συντήρηση και επιθεώρηση

Η τακτική συντήρηση και η επιθεώρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία και κανονισμούς. Ειδικότερα, πρέπει να πραγματοποιούνται συχνά ηλεκτρικές δοκιμές της γείωσης, της αντίστασης της μόνωσης και της κατάστασης του εύκαμπτου καλωδίου.

Σε περίπτωση ελαττώματος, ΠΡΕΠΕΙ να διακόπτεται η λειτουργία τη συσκευής, να ελέγχεται και να επισκευάζεται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

5.2 Συντήρηση

Βγάλτε την πρίζα από την υποδοχή πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι η συχνότητα και η τάση που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί με την τάση δικτύου.

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για συνεχή βαριά χρήση. Το φίλτρο σκόνης πρέπει να αντικαθίσταται ανάλογα με τον αριθμό των ωρών λειτουργίας. Να καθαρίζετε την ηλεκτρική σκούπα με στεγνό πανί και μια μικρή ποσότητα καθαριστικού.

Για λεπτομέρειες σχετικά τις υπηρεσίες μεταγοραστικής εξυπηρέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή με την αρμόδια υπηρεσία σέρβις Nilfisk της χώρας σας. Βλέπε πίσω σελίδα αυτού του εντύπου.

6 Περαιτέρω πληροφορίες

6.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

AERO 21										
		EU		GB		CH		US	JP	
		21-01	21-21	21-01	21-01	21-01	21-21	21-01	21-01	
Πιθανή τάση	V	220-240V	220-240V	230V	110V	230V	230V	120V	100V	
Ισχύς P _{iec}	W	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	
Συνδεδεμένο φορτίο για υποδοχή συσκευής	W	-	2600 / 1300*	-	-	-	1300	-	-	
Συχνότητα δικτύου τροφοδοσίας	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	
Ασφάλεια	A	16 / 10*	16 / 10*	13	16	10	10	15	15	
Βαθμός προστασίας (υγρασία, σκόνη)		IP24								
Κατηγορία προστασίας (ηλεκτρισμός)		II □	I	II □	II □	II □	I	II □	II □	
Ροή αέρα	l/min m ³ /h					3600 216				
Κενό	kPa					21				
Επιφάνειες μέτρησης στάθμης ηχητικής πίεσης σε απόσταση 1 m, EN 60704-1	dB(A)+/-2					72				
Θόρυβος κατά την λειτουργία	dB(A)+/-2					64				
Δόνηση ISO 5349	m/s ² +/- 1					<1,5				
Βάρος	kg					7,5 / 8,5 (INOX)				
* DK										

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracija zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Producent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prodsus /
Izdelek / Ürün

Aero 21*

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry
220-240V 50-60Hz, IPX4**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

LT

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony



nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja
Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.
Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-69:2012
2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
2011/65/EU	EN 63000:2018

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

March 12, 2021



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry
Description: 220-240V 50-60Hz, IPX4
Type: Aero 21*, 26*, 31*, VL200

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment
Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett", written over a horizontal line.

Stewart Dennett
GM/MD



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehiz
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

